

慶賀寶貴應許

CELEBRATE THE PROMISE

J. M. M. and
Joseph Simpson Cook

中文：高蔡慧君譯
台語：陳茂生譯

Joseph M. Martin

Quoting the tune *TEMPUS ADEST FLORIDUM*,
a 14th century Spring carol

Giocoso $\text{♩} = 84$

5 3 1 2 3 4 2 7 6 5

mf

S
A

Cel-e-brate the _ prom-ise of the king.
(中)來慶賀君王降生的應許。
(台)來慶賀所應允之君王。

T
B

Cel-e-brate,
(中)來慶賀,
(台)來慶賀,

9 5 3 1 2 3 4 5 6 7 5

7 3 6 7 1 2 3

Cel-e-brate the _ prom-ise of the king.
(中)來慶賀君王降生的應許。
(台)來慶賀所應允之君王。

cel-e-brate the prom - ise.
(中)慶賀寶貴應許。
(台)來慶賀所應允。

Sing and
歌 唱
吟 詩

13

f 6 6 5 4 3 2 5 5 4

Cast out your ev - 'ry fear; the Lord will
 (中)除 去 懼 怕 驚 慌; 救 主 主 會 即
 (台)趕 開 一 切 驚 惶; 主 會 緊

cel - e - brate. Cast out your ev - 'ry fear; the Lord will
 (中)來 慶 賀。 除 去 懼 怕 驚 慌; 救 主 主 會 即
 (台)來 慶 賀。 趕 開 一 切 驚 惶; 主 會 緊

17

3 2 1 5 unis. 3 1 2 3 4 2 7 2 1

soon ap - pear. Cel - e - brate the - promise of the king.
 (中)將 臨 降 來 慶 賀 君 王 降 生 的 應 許。
 (台)緊 到 此。(Chia) 來 慶 賀 所 應 允 之 君 王。

soon ap - pear. Cel - e - brate the -
 (中)將 臨 降。 來 慶 賀 主
 (台)緊 到 此(chia)。 來 慶 賀 上

21

mf 5 3 1 2 3

Cel - e - brate the -
 (中)來 慶 賀 主
 (台)來 慶 賀 上

25 *mf* 5 5 4 3 2 1 7 5

Cel-e-brate, cel-e-brate the prom-ise.
 (中) 來慶賀, 慶賀寶貴應許。
 (台) 來慶賀, 來慶賀所應允。

4 2 7 6 5 3 1 2 3

prom-ise of God's love. Cel-e-brate the-
 (中) 大愛的應許。 來慶賀主-
 (台) 帝應允愛疼。 來慶賀上

29 1 2 3 4 5 *f* 6 6 5

Sing and cel-e-brate. Let mus-ic
 (中) 歌 唱 來慶賀。 讓 歡 欣
 (台) 吟 詩 來慶賀。 著 用 響

4 5 6 7 *unis.* *f* 4 4 3

prom-ise of God's love. Let mus-ic
 (中) 大愛的應許。 讓 歡 欣
 (台) 帝應允愛疼。 著 用 響

33 4 3 2 5 5 4 3 2 1 *unis.* 3 1 2 3

start to ring; re-joice, give thanks and sing! Cel-e-brate the-
 (中) 歌聲揚; 心感恩, 高聲唱! 來慶賀主-
 (台) 亮詩歌; 快樂感 謝 唱 歌! 來慶賀上

2 1 5 3 *unis.* 3 2 3 3 3 3 *unis.* 5 3 1 2 3

start to ring; re-joice give thanks and sing!
 (中) 歌聲揚; 心感恩, 高聲唱!
 (台) 亮詩歌; 快樂感 謝 唱 歌!

37 4 2 7 2 1

prom-ise of God's love.
 (中)大 愛 的 應 許。
 (台)帝 應 允 愛 疼。

more flowing

mf

42

Gen - tle Ma - ry, cho - sen one,
 (中)主 選 童 女 馬 利 亞,
 (台)受 揀 選 溫 純 馬 利

46

God will bless you with a son, he will be our
 (中)她 將 懷 孕 生 子, 為 世 人 救
 (台)上 帝 欲 賜 妳 聖 子, 祂 欲 做 咱

you are high-ly fav - ored.
 (中)蒙 受 奇 妙 恩 待。
 (台)妳 受 真 大 福 氣。

51 *mp* 5 4 3 2 3 2 1 6 *cresc.* 6 7 1 2 3 4,

Sav - ior. Call his name Em - man - u - el: God and man to - geth - er. —

(中)贖主。 祂名爲以馬內利： 神與人要和一。

(台)救主。 祂名叫以馬內利： 上帝與人佇喲。

mp cresc.

56 *allargando* 5 5 6 7 *f* 2-OK *a tempo* *unis. mf* 1 2 3 4

He will be the king of kings; he will rule for

(中)祂要爲萬王之王； 掌王權到

(台)祂欲做萬王之王； 祂欲統治

he will rule for ev - er,

(中)掌王權到永遠，

(台)祂統治到永遠，

allargando *f* *mf a tempo*

60 5 3 5 6 6 *G* *f* 5 3 1 2 3 *with great rejoicing*

ev - er and ev - er. — Cel - e - brate the —

(中)永 遠 到 永 遠。 來 慶 賀 君 王

(台)到 永 永 遠。 來 慶 賀 所

ev - er and ev - er. — Al - le -

(中)到 永 遠 永 遠。 哈 利 -

(台)到 永 永 遠。 哈 利

f

64 5 2 7 6 5

prom - ise of the king.
 (中)降 生 的 應 許
 (台)應 允 的 君 王

lu - ia! Cel-e-brate! Cel-e-brate the prom-ise.
 (中)路 亞! 來 慶 賀! 慶 賀 寶 貴 應 許。
 (台)路 亞! 來 慶 賀! 來 慶 賀 所 應 允。

67 5 3 1 2 3 4 5 6 7 5

Cel-e-brate the prom-ise of the king.
 (中)來 慶 賀 君 王 降 生 的 應 許。
 (台)來 慶 賀 所 應 允 之 君 王。

Al - le - lu - ia! Sing and cel - e - brate!
 (中)哈 利 路 亞! 歌 吟 唱 詩 來 慶 賀!
 (台)哈 利 路 亞! 吟 詩 來 慶 賀!

71 f 6 6 5 4 3 2 5 5 4

Cast out your ev - 'ry fear; the Lord will
 (中)除 去 懼 怕 驚 慌; 救 主 會 即
 (台)趕 開 一 切 驚 慌; 主 會 緊

Cast out your ev - 'ry fear; the Lord will
 (中)除 去 懼 怕 驚 慌; 救 主 會 即
 (台)趕 開 一 切 驚 慌; 主 會 緊

74 *3 2 1* *unis. 5 3 1 2 3 4 2 7 2 1*

soon ap-pear. Cel-e-brate the prom-ise of the king.
 (中)將臨降。來慶賀君王降生的應許。
 (台)緊到此。來慶賀所應允之君王。

3 3 3 *5 3 1 2 3 4 2 7 2 1*

(中) soon ap-pear.
 (台) 將臨降。
 緊到此。

78 *mp 5 3 1 2 3 4 2 7 2 1*

Cel-e-brate the prom-ise of the king.
 (中)來慶賀君王降生的應許。
 (台)來慶賀所應允之君王。

mp

83 *p 5 3 1 2 3 4 2 7 2 1* *1/2 p stop soon*

Cel-e-brate the prom-ise of the king!
 (中)來慶賀君王降生的應許!
 (台)來慶賀所應允之君王!

p